

**No. 4893**

---

**DENMARK  
and  
COSTA RICA**

**Treaty of Commerce and Navigation. Signed at San José,  
on 26 September 1956**

*Official texts: Danish and Spanish.*

*Registered by Denmark on 30 September 1959.*

---

**DANEMARK  
et  
COSTA-RICA**

**Traité de commerce et de navigation. Signé à San José,  
le 26 septembre 1956**

*Textes officiels danois et espagnol.*

*Enregistré par le Danemark le 30 septembre 1959.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 4893. TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION<sup>1</sup>  
BETWEEN DENMARK AND COSTA RICA. SIGNED AT  
SAN JOSÉ, ON 26 SEPTEMBER 1956

---

His Majesty the King of Denmark and the President of the Republic of Costa Rica, being equally desirous of encouraging the development of commercial relations between Denmark and Costa Rica, have resolved to conclude a Treaty of Commerce and Navigation to this end and have appointed as their respective plenipotentiaries :

His Majesty the King of Denmark : Mr. Hans Bertelsen, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Costa Rica;

The President of the Republic of Costa Rica : Mr. Fernando Volio Sancho, Minister of Foreign Affairs,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article I*

(a) The High Contracting Parties agree to grant each other, reciprocally, unconditional and unrestricted most-favoured-nation treatment in all matters relating to customs duties and other charges of any kind levied on or payable in connexion with importation or exportation, to the method of levying such duties and charges, to the rules and formalities connected with importation and exportation, and to all laws and regulations affecting the taxation, sale, distribution or use of goods imported into the two countries.

(b) Accordingly, articles, the growth, produce or manufacture of one country imported into the other shall in no case be subject, in regard to the matters referred to above, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other or more burdensome, than those to which the like articles from any other foreign country are or may hereafter be subject.

(c) Similarly, articles exported from Denmark or Costa Rica and consigned to the other country shall in no case be subject, with respect to importation and in regard to the above-mentioned matters, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules or formalities other or more burdensome, than those to which the like articles when consigned to any other foreign country are or may hereafter be subject.

---

<sup>1</sup> Came into force on 27 April 1959, fourteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place at San José on 13 April 1959, in accordance with article VI.

(d) Any advantage, favour, privilege or immunity which has been or may hereafter be granted by Denmark or Costa Rica in regard to the above-mentioned matters, to any article originating in or consigned to any other foreign country shall be accorded immediately and unconditionally to the like article originating in or consigned to Denmark or Costa Rica respectively.

### *Article II*

Articles, the growth, produce or manufacture of Denmark or Costa Rica shall, after importation into the other country, be exempt from all internal taxes, fees, charges or exactions other or higher than those payable on like articles originating in any other foreign country.

### *Article III*

(a) Each of the High Contracting Parties shall accord sympathetic consideration to such representations as the other Party may make with respect to the operation of customs regulations, exchange control, quantitative restrictions or the administration thereof, the observance of customs formalities, the application of sanitary laws and regulations for the protection of human, animal or plant health or life or any other matter related to the application of this Treaty. Each Contracting Party, when requested, shall afford adequate opportunity for consultation regarding such representations.

(b) If agreement is not reached after due consultation, as described above, each of the Contracting Parties shall be at liberty to terminate this Treaty in whole or in part, and the termination shall take effect upon the expiration of a period of three months reckoned from the day on which written notice of such termination is received by the other Party.

### *Article IV*

The vessels of each of the High Contracting Parties and the cargoes thereof shall unconditionally be entitled in the other country to treatment no less favourable than that which is or may hereafter be granted by each of the High Contracting Parties to the vessels and cargoes of any other foreign nation, in respect of all matters relating to navigation and customs duties, loading and unloading, and in general as regards all formalities, regulations and fees of any kind to which vessels and their cargoes are or may hereafter be subject.

The provisions of this Treaty shall not, however, apply to the right to engage in the coasting trade.

Tonnage measurement certificates and other ship's papers issued by the authorities of one country shall be recognized by the other country in accordance with such special agreements as may be concluded.

*Article V*

The provisions of articles I and II of this Treaty relating to most-favoured-nation treatment shall not apply to :

(a) Advantages that have been or may in future be accorded by Denmark or Costa Rica exclusively to contiguous countries to facilitate frontier traffic, or advantages accorded solely to countries members of any future customs unions or free-trade areas in which Denmark or Costa Rica may take part;

(b) Advantages that have been or may in future be accorded by Costa Rica solely to Central American countries;

(c) Advantages that have been or may be accorded by Denmark solely to Sweden, Norway, Finland or Iceland.

*Article VI*

This Treaty, which has been drawn up in the Danish and Spanish languages and of which both texts are equally authentic, shall be ratified. It shall come into force fourteen days after the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force until terminated by one of the High Contracting Parties subject to at least three months' notice.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries have signed the present Treaty and have thereto affixed their respective seals at San José on 26 September 1956.

Hans BERTELSEN

Fernando VOLIO SANCHO